



Freundschaft mit China
Adrian Santschi, Präsident
Pergolastrasse 24D
3185 Schmitten FR
freundschaftmitchinabern.com

Einladung zu einem Ausflug ins Emmental ...

... mit gemütlichem Zusammensein, Grillieren/Picknicken und einer freiwilligen kleinen Wanderung

- Wann** **Sonntag, 13. September 2020** – Der Ausflug findet bei ganz schlechtem Wetter nicht statt.
- Zeit** **Treffpunkt: ab 09:15** direkt bei der Praxis von China-MedCare an der Schlosstrasse 14, 3550 Langnau i.E.
- Anreise** Mit öffentlichen Verkehrsmitteln: Je nach Wohnort; bei Reise über Bern:
Zug Bern ab 08:36 (RE Richtung Luzern), Langnau i.E. an 09:04, zu Fuss zur Schlosstrasse 14, ca. 7 Minuten.

Mit Privatauto: direkt an die Schlosstrasse 14, 3550 Langnau i.E.; parkieren direkt bei der Praxis (6 Parkplätze) oder in der blauen Zone zwischen Praxis und Migros.
- Programm** Begrüssung mit **Kaffee und Gipfeli** auf der gedeckten Terrasse von China-MedCare.

Danach Weiterfahrt auf die **Lüderenalp** (Bus 285, 10:09 ab Langnau i.E., Bahnhof, Ankunft Lüderenalp 10:34, oder mit Auto).

Gemeinsame kurze Wanderung zum Grillplatz (ca. 15-25 Minuten, je nach Wegvariante), Feuer machen, danach **Picknick/Grillieren**.

Danach freiwillige Rundwanderung auf der Lüderenalp – Dauer ca. 1½ Stunden, Gelegenheit für Kaffee/Zvieri unterwegs oder bei Rückkehr auf die Lüderenalp.

Wie immer **sind alle für ihre Esswaren und Getränke selbst besorgt**. Organisation Kaffee/Gipfeli durch China-MedCare. Der Grillplatz ist nicht gedeckt und kann nicht reserviert werden, Holz ist vorhanden. Grillzange und Aluschalen nehmen wir vom Vorstand aus mit. – Alternative Verpflegungsmöglichkeit im Hotel Bärnsicht auf der Lüderenalp.
- Kosten** - Mitglieder: kostenlos
- Nichtmitglieder: Unkostenbeitrag Fr. 5.- für Erwachsene ab 16 J.
- Rückreise** individuell; Abfahrten Bus 285 ab Lüderenalp:
um 15:20 Richtung Langnau i.E., Bern an 16:26
um 16:39 Richtung Wasen i.E., Stegmatt, Bern an 18:10 (via Sumiswald-Grünen)
um 17:20 Richtung Langnau i.E., Bern an 18:26

Aus organisatorischen Gründen (Organisation Kaffee/Gipfeli) bitten wir um **rechtzeitige Anmeldung bis am 8. September 2020** per Mail vfc@santschi.name oder per Post. Rückfragen betreffend Durchführung auch auf 076 301 19 56 (Telefon, SMS, WhatsApp).

---✂-----✂--- **Anmeldung bitte bis spätestens 8. September 2020** ---✂-----✂---

Anmeldung für den Ausflug ins Emmental vom 13. September 2020

Name: Vorname: Wohnort:

Kontaktmail & Kontakttelefon ¹ /

Anzahl Personen: Mitglieder / Nichtmitglieder

Anreise: öV / Auto / habe(n) noch freie Plätze im Auto für die Fahrt auf die Lüderenalp

Bemerkungen:.....

¹ Für die Mitteilung der Durchführung bei zweifelhaftem Wetter



Freundschaft mit China
Adrian Santschi, Präsident
Pergolastrasse 24D
3185 Schmitten FR
freundschaftmitchinabern.com

邀请信：去 **Emmental** 郊游...

...轻松聚会，烧烤/野餐，还有短途徒步旅行

活动日期：

2020年9月13日，星期日。注意：天气不好时，此活动将会取消。

集合时间及地点：

集合地点：中医诊所 China-MedCare，Schlossstrasse 14, 3550 Langnau i.E.，9:15 开门

交通指南：

公交：

经伯尔尼来的，在伯尔尼乘 08:36 开往 Luzern (RE) 的火车，09:04 到 Langnau i.E.，然后步行约 7 分钟到达诊所

私家车：

直接开至 Schlossstrasse 14, 3550 Langnau i.E.

停车：诊所有 6 个停车位，或停在 Migros 诊所之间的蓝色停车区

活动安排：

欢迎会在 China-MedCare 的露台上，有咖啡和羊角面包供享用

然后乘 10:09 的公交车前往 Lüderenalp (285 公共汽车，从 Langnau i.E.火车站出发，10:34 到达 Lüderenalp。或开车去)

一起徒步到烧烤区 (大约 15-25 分钟，取决于所选路线的不同)，之后烧火，野餐/烧烤。

吃完饭，有自由参加的徒步旅行，-持续约 1½ 小时。途中有喝咖啡/吃下午点心的小店，当然回到 Lüderenalp 也有店喝咖啡。

与以往一样，**食物饮料自备**。China-MedCare 组织安排欢迎仪式用咖啡/羊角面包。烧烤区为露天且不能预订，当地有烧火木材。协会备烧烤钳和铝制盘子。- Lüderenalp 的 Bärnsicht 饭店开门，也可在那里用餐

活动费用：

- 会员：免费
- 非会员：16 岁以上成年人 5 法郎。

回程：

自行返程。285 公交车

15:20 开往 Langnau i.E.，转火车，到 Bern 16:26

16:39 开往 Wasen i.E.，Stegmatt，到 Bern 18:10 (在 Sumiswald-Grünen 转火车)

17:20 开往 Langnau i.E.，转火车，到 Bern 18:26

为便于协会组织 (预定咖啡及羊角包)，请按时报名。报名地址见德语部分

报名截止日期：9 月 8 日。

报名表见首页。

瑞中友协委员会